

4/4b - 927/1 - 89/90

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1989-1990

13 OKTOBER 1989

BEGROTING

der Dotaties aan de Gemeenschappen en aan de
Gewesten voor het begrotingsjaar 1989 (01)

ONTWERP

OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT (1) (*)

KREDIETEN VOOR DE LOPENDE UITGAVEN
(TITEL I)
EN VOOR DE KAPITAALUITGAVEN
(TITEL II)

ARTIKEL 1

Voor de uitgaven der Dotaties aan de Gemeen-
schappen en aan de Gewesten voor het begrotings-
jaar 1989, worden kredieten geopend ten bedrage
van:

(In miljoenen franken)

4/4b - 927/1 - 89/90

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1989-1990

13 OCTOBRE 1989

BUDGET

des Dotations aux Communautés et aux
Régions pour l'année budgétaire 1989 (01)

PROJET

TRANSMIS PAR LE SENAT (1) (*)

CREDITS POUR LES DEPENSES COURANTES
(TITRE I)
ET POUR LES DEPENSES DE CAPITAL
(TITRE II)

ARTICLE 1^{er}

Il est ouvert pour les dépenses des Dotations aux
Communautés et aux Régions afférentes à l'année
budgétaire 1989, des crédits s'élevant aux montants
ci-après:

(En millions de francs)

	Niet-gesplitste kredieten — Crédits non dissociés	Gesplitste kredieten — Crédits dissociés		
		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement	
TITEL I				TITRE I
Lopende uitgaven	5 858,8	—	—	Dépenses courantes.

(1) Zie :
Stukken van de Senaat :
748 (1988-1989):
— Nr. 1 : Begroting.
— Nr. 2 : Verslag.
Handelingen van de Senaat :
11 en 12 oktober 1989.

(*) Voor de begrotingstabel zie Gcdr St. Senaat nr. 748/1 -
(1988-1989).

(1) Voir :
Documents du Sénat :
748 (1988-1989) :
— N° 1 : Budget.
— N° 2 : Rapport.
Annales du Sénat :
11 et 12 octobre 1989.

(*) Pour le tableau budgétaire voir Doc. Sénat n° 748/1 - (1988-
1989).

(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		
	Niet-gesplitste kredieten — <i>Crédits non dissociés</i>	Gesplitste kredieten — <i>Crédits dissociés</i>		
		Vastleggings-kredieten — <i>Crédits d'engagement</i>	Ordonnancerings-kredieten — <i>Crédits d'ordonnancement</i>	
TITEL II				TITRE II
Kapitaaluitgaven	314,1	—	—	Dépenses de capital.
Totalen	6 172,9	—	—	Totaux.

Die kredieten worden opgesomd onder de Titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

DIVERSE BEPALINGEN

ART. 2

Afgezien van de aan de Duitstalige Gemeenschap toegekende wettelijke dotatie krachtens de bepalingen van het artikel 58 van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor deze Gemeenschap, worden haar bijkomende dotaties toegekend met het oog op, enerzijds, de financiering van de lasten van het verleden bestaande op 31 december 1983 en, anderzijds, het ten laste nemen van de uitgaven voortvloeiend uit de overheveling naar de Gemeenschappen van sommige instellingen van openbaar nut.

Het transfer van de financiële middelen in verband met de onder alinea 1 hiervoor bedoelde overheveling zal geschieden bij de integrale uitvoering van het Sint-Catharina-akkoord van 25 november 1986.

De in 1989 te dien einde geopende kredieten worden respectievelijk ingeschreven onder de artikels 45.22 en 45.23 van sectie 51 van de titel I van de tabel gevoegd bij deze wet.

ART. 3

De Schatkist wordt ertoe gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de verrichtingen in verband met de rekening 80.00.04.66: Duitstalige Gemeenschap — rekening-courant van de sectie « Thesaurieverrichtingen », een debettoestand van die rekening veroorzaken.

Deze voorschotten zullen evenwel een bedrag niet mogen overschrijden dat gelijk is aan één zesde van

DISPOSITIONS DIVERSES

ART. 2

Indépendamment de la dotation légale attribuée à la Communauté germanophone en vertu des dispositions de l'article 58 de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour cette Communauté, des dotations complémentaires lui sont octroyées en vue, d'une part, du financement des charges du passé existant au 31 décembre 1983, et, d'autre part, de la prise en charge des dépenses résultant du transfert vers les Communautés de certains organismes d'intérêt public.

Le transfert des moyens financiers en rapport avec le transfert visé à l'alinéa 1^{er} ci-avant se fera au moment de l'exécution intégrale de l'accord de Sainte-Catherine du 25 novembre 1986.

Les crédits ouverts à cet effet en 1989 sont inscrits respectivement sous les articles 45.22 et 45.23 de la section 51 du titre I du tableau annexé à la présente loi.

ART. 3

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations relatives au compte 80.00.04.66: Communauté germanophone — compte courant de la section « Opérations de trésorerie », créent une position débitrice de ce compte.

Ces avances ne pourront toutefois pas dépasser un montant égal à un sixième de la dotation établie

de dotatie vastgesteld overeenkomstig de bepalingen van artikel 58 van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen van de Duitstalige Gemeenschap en ten bate van die Gemeenschap ingeschreven in de bij deze wet gevoegde tabel.

Brussel, 12 oktober 1989.

De Voorzitter van de Senaat,

conformément aux dispositions de l'article 58 de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles de la Communauté germanophone et inscrite en faveur de celle-ci au tableau annexé à la présente loi.

Bruxelles, le 12 octobre 1989.

Le Président du Sénat,

F. SWAELEN.

De secretarissen,

Les secrétaires,

M. PANNEELS-VAN BAELEN.

M. CAPOEN.